

Licencia de conducir Italiano Manual bilingüe (Español Italiano)

Manual teórico para la obtención de la licencia de conducir A y B

Manuale di teoria per il conseguimento della patente A e B



Manuale della Patente A-B

**Actualización con el listado Ministerial 2021 para la consecución de los permisos de conducción
A, A1, A2, B, B1, B961**

Aggiornamento con il listato Ministeriale 2021 per il conseguimento delle patenti A, A1, A2, B, B1, B961

Diseñado y producido por videoscuela.com para garantizar el máximo resultado de aprendizaje y proporcionar una herramienta didáctica para el estudio del código de circulación y las normas de conducción segura que representan una ayuda válida para la preparación para aprobar el examen de licencia.

Videoscuola.com

Peligro y obstrucción del tráfico - regulación y límites de velocidad

Pericolo e intralcio alla circolazione - regolazione e limiti di velocità

La velocidad del vehículo debe ajustarse, independientemente de los límites de velocidad impuestos, teniendo en cuenta algunos puntos fundamentales:

la velocidad no debe ser tan alta como para causar peligro, pero tampoco tan baja como para crear un obstáculo para el tráfico. Repito que esto es cierto incluso si no se excede el límite máximo de velocidad.

la velocidad debe ajustarse para que pueda detenerse con seguridad dentro del espacio de visibilidad.

Las carreras de velocidad siempre están prohibidas.

Dadas estas premisas, es necesario subrayar que la velocidad se ajustará en función del estado psicofísico del conductor, del estado del vehículo (con especial referencia al estado de los frenos de los neumáticos, de los elementos de dirección y de las suspensiones, del grado de de la carga transportada.) y las condiciones de la carretera (visibilidad, condiciones de adherencia, tráfico, etc.).

Es bueno entonces recordar algunas sugerencias simples. Por ejemplo, es recomendable reducir la velocidad y prestar atención cuando vea un globo rodando por la calle (puede haber niños siguiéndolo), y no pasar demasiado cerca de los coches aparcados o parados.

- En cualquier caso es necesario moderar la velocidad:
- En las curvas
- En los baches
- Cerca de intersecciones
- Donde no hay visibilidad
- En los tramos de carretera bordeados de casas
- Cerca de escuelas
- Por la noche
- En las fuertes bajadas
- Cruzando los centros habitados

cerca de los pasos de peatones en caso de una intersección incómoda con vehículos que vienen de frente cuando hay animales en el camino y son lentos para esquivar. No es suficiente reducir la velocidad, pero es obligatorio detenerse cuando: cruzar con el vehículo de delante es difícil cuando hay peatones en la calzada que no esquivan (independientemente de la presencia del paso de peatones) cuando hay animales en la calzada que dan señales de susto al ser deslumbrados por el vehículo de delante.

Por último, hay que tener en cuenta que en las bajadas aumenta la distancia de frenado y en consecuencia hay que aumentar la distancia de seguridad y que el viento lateral puede comprometer la estabilidad del vehículo (a mayor peligro cuanto más alto esté el vehículo o para vehículos con toldos o con remolque).

La velocità del veicolo va regolata ,indipendentemente dai limiti di velocità imposti, tenendo presenti alcuni punti fondamentali:

- la velocità non deve essere così elevata da arrecare pericolo ma nemmeno così bassa da creare intralcio al traffico. Ribadisco questo vale anche se non si supera il limite massimo di velocità.
- la velocità deve essere regolata in modo da potersi arrestare in modo sicuro entro lo spazio di visibilità.
- è sempre vietato gareggiare in velocità

Fatte queste premesse è necessario sottolineare che la velocità andrà regolata in funzione dello stato psico-fisico del conducente, delle condizioni del veicolo (con particolare riferimento allo stato dei freni dei pneumatici, degli organi di sterzo e delle sospensioni, l'entità del carico trasportato) e delle condizioni della strada (visibilità, condizioni di aderenza, traffico ecc).

E' bene poi ricordare alcuni semplici suggerimenti. Per esempio che è opportuno rallentare e prestare attenzione quando si vede un pallone rotolare per la strada (potrebbero esserci dei bambini che lo seguono),e di non passare troppo vicino alle auto in sosta o in fermata.

In ogni caso è necessario moderare la velocità:

- nelle curve
- nei dossi
- in prossimità degli incroci
- dove manca la visibilità
- nei tratti di strada fiancheggiati da case
- in prossimità delle scuole
- nelle ore notturne
- nelle forti discese
- attraversando i centri abitati
- in prossimità degli attraversamenti pedonali
- in caso di incrocio poco agevole con i veicoli che provengono di fronte
- quando ci siano degli animali sulla carreggiata e tardino a scansarsi

Non è sufficiente rallentare ma è obbligatorio fermarsi quando:

- l'incrocio con il veicolo di fronte risulti difficoltoso
- quando ci sono dei pedoni sulla strada che non si scansano (indipendentemente dalla presenza delle strisce pedonali)
- quando ci sono animali sulla carreggiata che diano segni di spavento
- quando si viene abbagliati dal veicolo che proviene di fronte.

Bisogna infine tenere presente che nelle discese lo spazio di frenatura aumenta e di conseguenza va aumentata la distanza di sicurezza e che il vento laterale può compromettere la stabilità del veicolo (pericolo tanto maggiore quanto più è alto il veicolo oppure per i veicoli tendinati o con un rimorchio).

COMPORIAMIENTO EN LOS PASOS A NIVEL

COMPORIAMENTI AI PASSAGGI A LIVELLO

En los pasos a nivel es necesario extremar las precauciones y moderar la velocidad para evitar situaciones de peligro que impliquen colisión con las barreras del propio paso o daños en los equipos. Cruzar un paso a nivel sin respetar todas las normas (por ejemplo cruzarlo con una maniobra arriesgada para ganar tiempo), puede ser un peligro para muchas personas (personas que viajan en un tren que pasa), así como para el conductor.

En el caso de que, en un paso a nivel, todavía se encuentre en las vías con su vehículo cuando las barreras comiencen a cerrarse, deberá mantener la calma y abandonar el recinto ferroviario de cualquier manera, incluso si es necesario rompiendo las barreras. En caso de avería de su vehículo, es necesario tomar medidas para retirarlo lo antes posible, por ejemplo, siendo remolcado por otros usuarios o siendo ayudado a empujar el vehículo fuera de la estación de tren. En cualquier caso, se debe hacer un esfuerzo por señalar previamente el peligro a los trenes que pasen.

Si no es posible moverlo, haga descender inmediatamente a todos los pasajeros a bordo y notifique a la estación de ferrocarril para asegurarse de que los conductores de los vehículos ferroviarios sean informados a tiempo del peligro.

No es cierto que haya que vaciar el depósito, abandonar los remolques, no mover el vehículo si resulta herido (en caso de colisión trasera en las vías).

Ai passaggi a livello occorre usare la massima prudenza e moderare la velocità per evitare situazioni di pericolo che comportino la collisione con le barriere del passaggio stesso o il danneggiamento delle attrezzature. Attraversare un passaggio a livello senza rispettare tutte le norme previste (ad esempio attraversarlo con manovra azzardata per guadagnare tempo), può essere un pericolo per molti individui (persone che viaggino su un treno in transito), oltre che per il conducente.

Nel caso in cui, a un passaggio a livello, ci si trova ancora sui binari col proprio veicolo quando le barriere cominciano a chiudersi, occorre mantenere la calma e sgomberare in qualunque modo la sede ferroviaria, se necessario anche sfondando le barriere. Nel caso di guasto del proprio veicolo è necessario adoperarsi al più presto per rimuoverlo, ad esempio facendosi trainare da altri utenti o farsi aiutare a spingere il veicolo fuori dalla sede ferroviaria. Bisogna adoperarsi in ogni caso per presegnalare il pericolo a eventuali treni in transito.

Se non è possibile spostarlo, far scendere immediatamente tutti i passeggeri che si trovano a bordo e avvisare la stazione ferroviaria per fare in modo che i conducenti dei veicoli su

rotaia siano informati in tempo utile del pericolo.

Non è vero che bisogna svuotare il serbatoio, abbandonare eventuale rimorchio, non spostare il veicolo se vi sono feriti (in caso di tamponamento sui binari).

DESCENSO CON LA CAJA DE CAMBIOS EN PUNTO

DISCESA CON IL CAMBIO IN FOLLE

Si desciende una cuesta larga con la caja de cambios en punto muerto y el motor apagado, aunque crea que está ahorrando combustible, el riesgo de causar accidentes aumenta ya que la distancia de frenado aumenta peligrosamente, se hace difícil mover la dirección si el vehículo está equipado con dirección asistida, freno si el vehículo está equipado con servofreno, gire el volante rápidamente para evitar un obstáculo.

No es cierto que haya una sobrecarga de corriente eléctrica o que pueda haber una avería en el diferencial o que sea recomendable sacar la llave de contacto del vehículo.

Se si percorre una lunga discesa con il cambio in folle e a motore spento, anche se si crede di risparmiare carburante, aumenta il rischio di provocare incidenti in quanto aumenta pericolosamente lo spazio di frenatura, diventa difficoltoso muovere lo sterzo se il veicolo è dotato di servosterzo, frenare se il veicolo è dotato di servofreno, girare rapidamente lo sterzo per schivare un ostacolo.

Non è vero che si ha un sovraccarico di corrente elettrica o si può avere un'anomalia al differenziale o che conviene estrarre la chiave di accensione del veicolo.

PELOTA EN EL CAMINO

PALLONE SULLA CARREGGIATA

En una zona urbanizada, si ve una pelota rodando por la calzada, no se desvíe bruscamente ni intente evitarla si tiene que invadir el carril contrario.

Es necesario reducir la velocidad (progresivamente, para evitar ser atropellado por el vehículo siguiente) para poder detenerse si es necesario, previendo también el posible cruce de la calzada por un niño. No es cierto que la luz de emergencia deba estar activada.

In un centro abitato, se si vede un pallone rotolare sulla carreggiata non bisogna sterzare bruscamente o cercare di scansarlo se si deve invadere la corsia opposta.

Bisogna rallentare (progressivamente, per evitare di essere tamponati dal veicolo che segue) per potersi fermare se necessario, prevedendo anche il possibile attraversamento della strada da parte di un bambino. Non è vero che va azionata la segnalazione luminosa di pericolo.

PASAR MUY CERCA DE UN AUTOMOVIL ESTACIONADO

PASSARE MOLTO VICINO AD UN'AUTO PARCHEGGIATA

Rebasar muy cerca de un automóvil estacionado (incluso a baja velocidad) puede ser peligroso:

- si todavía hay personas a bordo, debido a la posible apertura imprudente de las puertas
- podría obstruir la vista de una persona discapacitada en silla de ruedas o de un peatón que empuja el cochecito de un niño, que están a punto de cruzar

Passare molto vicino ad un'auto parcheggiata (anche a bassa velocità) può essere pericoloso:

- se a bordo si trovano ancora persone, per la possibile apertura imprudente delle portiere
- potrebbe impedire la vista di un disabile in carrozzella o di un pedone che spinge un passeggino per bambini, che sono in procinto di attraversare

AJUSTE DE VELOCIDAD

REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ

La velocidad debe ajustarse de forma que no dificulte la circulación ni provoque desorden y, sobre todo, que no ponga en peligro la seguridad de las personas y las cosas (no sólo las transportadas) y, en todo caso, siempre dentro de los límites máximos permitidos.

Siempre debe mantener una velocidad correcta que le permita mantener el control del vehículo y detenerlo en el campo de visión y en condiciones seguras en caso de eventos inesperados.

Debes mantener una velocidad adecuada:

- en sus propias condiciones psicofísicas
- en relación con las características y el estado del vehículo
- en relación con la carga del vehículo
- en relación con las condiciones atmosféricas
- en relación con las características y condiciones de la vía, así como su estado de conservación y limpieza (presencia de huecos, baches, follaje mojado)
- en relación con las condiciones del tráfico

No es cierto que deba ajustarse en función del tiempo que tengamos disponible, la velocidad de los vehículos siguientes (más bien debemos tener en cuenta los que preceden), la alimentación del motor, el tipo de caja de cambios, la capacidad de conducción, la marca de llantas o la distancia al lugar a llegar.

Es necesario/obligatorio regular (reducir, moderar) la velocidad:

- en tramos de carretera donde la visibilidad es escasa, por ejemplo cerca de curvas, baches o en presencia de niebla o neblina
- cerca de una intersección o cuando es difícil cruzar con otros vehículos
- en caso de fuerte viento cruzado
- cuando la carretera está cubierta de agua, nieve, hielo, hojas o barro
- en caso de deslumbramiento por el sol
- Por la noche
- en descensos fuertes
- en pasajes abarrotados y cuellos de botella

- en el cruce de zonas habitadas y en los tramos de carretera flanqueados por edificios
- cerca de escuelas y lugares frecuentados por niños,
- en ausencia de aceras cuando los peatones ocupan la calzada
- en la carretera encontrará la señal de vehículo parado (triángulo de peligro en movimiento)
- en presencia de trabajo en curso
- en caso de tráfico mixto (presencia de vehículos lentos y rápidos o de animales y peatones ocupando la vía)

No es cierto que no sea necesario reducir la velocidad en carreteras de un solo sentido o de dos sentidos, fuera de zonas urbanizadas, en carreteras provinciales, en subidas, en presencia de señales de tráfico, cerca de radares, sólo en la presencia de agentes de la policía de tránsito, cuando los sigue un autobús.

Es obligatorio reducir la velocidad y detenerse si es necesario:

- cuando es difícil cruzar con otros vehículos
- cerca de pasos de peatones
- cuando los peatones, que están en el camino, son lentos para evitar o muestran signos de incertidumbre
- los animales en el camino muestran signos de miedo
- cuando estas deslumbrado
- en las intersecciones, para dejar pasar a los vehículos que tienen derecho de paso, o para comprobar que los demás respeten nuestro posible derecho de paso

No es cierto que sea necesario en los accesos o cerca de las paradas de autobús.

Si cruza una intersección a alta velocidad teniendo el derecho de paso, en caso de accidente, no se puede excluir una concurrencia de culpa

Al circular en líneas paralelas (por ejemplo, por carriles canalizados / cuando el tráfico es canalizado) es posible que en el carril derecho se circule a mayor velocidad que en el izquierdo.

La velocità deve essere regolata affinché non intralci la circolazione o causi disordine e soprattutto affinché non costruisca pericolo per la sicurezza delle persone e delle cose (non solo di quelle trasportate) e comunque sempre entro i limiti massimi consentiti.

Bisogna sempre mantenere una velocità corretta affinché questa consenta di tenere il controllo del veicolo and arrestarlo nel field di visibilità e in condizioni di sicurezza in case di imprevisti.

Si deve tenere una velocità adeguata:

- alle proprie condizioni psicofisiche
- in relazione alle caratteristiche e allo stato del veicolo
- in relazione al carico del veicolo
- in relazione alle condizioni atmosferiche
- in relazione alle caratteristiche e alle condizioni della strada, nonché il suo stato di manutenzione e pulizia (presenza di buche, sconnessioni, fogliame bagnato)
- in relazione alle condizioni del traffico

Non è vero che deve essere regolata in base al tempo che abbiamo a disposizione, alla velocità dei veicoli che seguono (bisogna piuttosto tener conto di quelli che precedono), all'alimentazione del motore, al tipo di cambio, all'abilità di guida, alla marca dei pneumatici o alla distanza del luogo da raggiungere.

E' necessario/obbligatorio regolare (ridurre, moderare) la velocità:

- nei tratti di strada dove manca la visibilità, ad es in prossimità di curve, dossi o in presenza di nebbia o foschia
- in prossimità di un incrocio o quando risulta difficoltoso l'incrocio con altri veicoli
- in caso di forte vento laterale
- quando la strada è coperta da acqua, neve, ghiaccio, foglie o fango
- in caso di abbagliamento dovuto al sole
- nelle ore notturne
- nelle forti discese
- nei passaggi ingombrati e nelle strettoie
- nell'attraversamento di abitati e nei tratti di strada affiancati da edifici
- in prossimità di scuole e luoghi frequentati da bambini,
- in mancanza di marciapiedi quando i pedoni occupano la carreggiata
- si incontra sulla strada il segnale di veicolo fermo (triangolo mobile di pericolo)
- in presenza di lavori in corso
- in caso di traffico misto (presenza di veicoli lenti e veloci o di animali e pedoni che occupano la strada)

Non è vero che è necessario ridurre la velocità nelle strade a senso unico, a doppio senso, fuori dai centri abitati, nelle strade provinciali, nelle strade in salita, in presenza di qualunque segnale stradale, in prossimità degli autovelox, solo in presenza degli agenti addetti ai servizi di polizia stradale, quando si è seguiti da un autobus di linea.

È obbligatorio ridurre la velocità e all'occorrenza fermarsi:

- quando riesce malagevole l'incrocio con altri veicoli
- in prossimità degli attraversamenti pedonali
- quando i pedoni, che sono sul percorso, tardano a scansarsi o diano segni di incertezza

- gli animali che si trovano sulla strada danno segni di spavento
 - quando si rimane abbagliati
 - negli incroci, per far passare i veicoli cui spetta la precedenza, o per verificare che gli altri rispettino il nostro eventuale diritto di precedenza
- Non è vero che è necessario in corrispondenza dei passi carrabili o in prossimità delle fermate degli autobus.*

Se si attraversa ad alta velocità un incrocio avendo diritto di precedenza, in caso di incidente, non può escludersi un concorso di colpa

Quando si viaggia per file parallele, (es lungo le corsie di canalizzazione/ quando il traffico è canalizzato) è possibile che nella corsia di destra si circoli ad una velocità superiore di quella di sinistra.

MÁS SOBRE LA VELOCIDAD

ALTRO SULLA VELOCITÀ

Viajar a alta velocidad afecta el consumo de combustible y la contaminación ambiental

Los cambios bruscos de velocidad conducen a un mayor consumo de combustible

La velocidad en las curvas afecta la adherencia a la carretera del vehículo

La velocidad excesiva en las curvas puede hacer que el vehículo vuelque

No es cierto que los tramos de carretera en curvas se deban transitar con el pedal del embrague pisado

Viaggiare ad alta velocità incide sul consumo di carburante e sull'inquinamento ambientale

Brusche variazioni di velocità comportano maggior consumo di carburante

La velocità in curva incide sulla tenuta di strada del veicolo

L'eccessiva velocità in curva può determinare il ribaltamento del veicolo

Non è vero che i tratti di strada in curva debbono essere percorsi con il pedale della frizione abbassato

LIMITES DE VELOCIDAD

LIMITI DI VELOCITÀ

Los siguientes límites máximos están en vigor en Italia (los límites de velocidad no son idénticos en todos los países europeos).

Los límites generales válidos para motocicletas, automóviles, automóviles con accesorio de remolque, vehículos de hasta 3,5 t, son:

- 50 km/h - zonas urbanizadas (vías urbanas)
- 90 km / h - carreteras suburbanas secundarias
- 110 km/h - principales vías suburbanas
- 130 km/h - autopistas

Además, se aplican los siguientes límites máximos a determinadas categorías de vehículos:

- 40 km/h - maquinaria agrícola y maquinaria operativa con neumáticos
- 45 km/h - ciclomotores
- 80 km/h - cuatriciclos motorizados
- camiones de 80 km/h; coches que tiran de remolques (aunque sean ligeros) o caravanas (caravanas) por la autopista
- camiones de 70 km/h; automóviles tirando de remolques (aunque sean livianos) o caravanas (caravanas) en vías extraurbanas (principales y secundarias)

En vías urbanas de características particulares, en presencia de una señal específica, el límite máximo puede ser de 70 km/h.

En las principales vías extraurbanas en caso de precipitación atmosférica (lluvia, nieve) la velocidad máxima no puede superar los 90 km/h.

En autopistas en caso de precipitaciones atmosféricas (lluvia, nieve) la velocidad máxima no puede superar los 110 km/h.

En las autopistas de tres carriles por sentido de circulación (más el carril de emergencia), los propietarios pueden elevar el límite de velocidad hasta los 150 km/h, siempre que existan unas características y condiciones particulares de la calzada.

En las autopistas y principales vías extraurbanas, en caso de niebla densa, con visibilidad inferior a 100 m, se podrán imponer límites máximos temporales de velocidad, que no superen los 50 km/h.

Los conductores noveles (aquellos que hayan obtenido el carné de conducir hace menos de 3 años) no podrán superar los 100 km/h en autopista ni los 90 km/h en las principales vías de cercanías.

In Italia sono vigenti i seguenti limiti massimi (i limiti di velocità non sono identici in tutti gli Stati d'Europa).

I limiti generali validi per motocicli, autovetture, autovetture con carrello-appendice, veicoli fino a 3,5 t, sono:

- 50 km/h - centri abitati (strade urbane)
- 90 km/h - strade extraurbane secondarie
- 110 km/h - strade extraurbane principali
- 130 km/h - autostrade

Ad alcune categorie di veicoli si applicano inoltre i seguenti limiti massimi:

- 40 km/h - macchine agricole e macchine operatrici con pneumatici
- 45 km/h - ciclomotori
- 80 km/h - quadricicli a motore
- 80 km/h autotreni; autovetture che trainano rimorchi (anche se leggeri) o caravan (roulotte) su autostrada
- 70 km/h autotreni; autovetture che trainano rimorchi (anche se leggeri) o caravan (roulotte) su strade extraurbane (principali e secondarie)

Sulle strade urbane con particolari caratteristiche, in presenza di apposito segnale, il limite massimo può essere 70 km/h.

Sulle strade extraurbane principali in caso di precipitazioni atmosferiche (pioggia, neve) la velocità massima non può superare i 90 km/h.

Sulle autostrade in caso di precipitazioni atmosferiche (pioggia, neve) la velocità massima non può superare i 110 km/h.

Sulle autostrade a tre corsie per ogni senso di marcia (più la corsia di emergenza) gli enti proprietari possono alzare il limite di velocità fino a 150 km/h, purché sussistano particolari caratteristiche e condizioni della strada.

Sulle autostrade e sulle strade extraurbane principali, in caso di nebbia fitta, con visibilità inferiore a 100 m, possono essere imposti limiti massimi temporanei di velocità, non superiori a 50 km/h

I neopatentati (coloro che abbiano conseguito la patente da meno di 3 anni) non possono andare oltre i 100 km/h in autostrada e oltre i 90 km/h sulle strade extraurbane principali.

SEÑALES DE VELOCIDAD A APLICAR EN VEHÍCULOS

SEGNALI DI VELOCITÀ DA APPLICARE AI VEICOLI



Deben aplicarse en la parte trasera de algunos vehículos e indicar las velocidades máximas permitidas (en autopistas y principales vías extraurbanas, respectivamente).

Puede haber un máximo de dos en el mismo vehículo.

Se debe aplicar lo siguiente:

- a todos los vehículos con una masa superior a 3,5 t (tanto para el transporte de personas como de mercancías)
- cuadríciclos de motor (porque tienen límites de velocidad particulares, diferentes a los generales)

Vanno applicati sulla parte posteriore di alcuni veicoli e ne indicano le velocità massime consentite (rispettivamente su autostrade e su strade extraurbane principali).

Possono essere al massimo due sullo stesso veicolo.

Vanno applicati:

- a tutti i veicoli di massa superiore a 3,5 t (sia per trasporto di persone che di cose)
- ai quadrícicli a motore (perché hanno dei limiti di velocità particolari, diversi da quelli generali)